

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 31 (1974)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

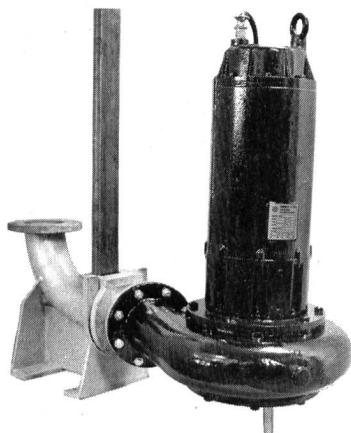
Gachot-Discoschieber

Dichtheit:
Vacuum
bis
ND 25

Verlangen Sie
unsere
Unterlagen!

**mat
kemi**

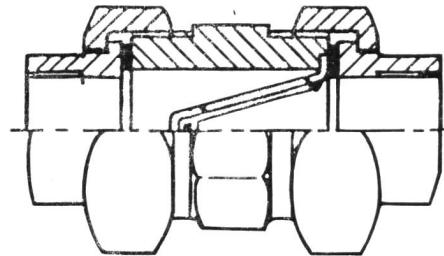
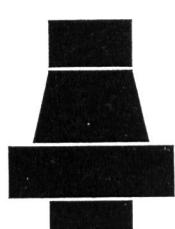
Matkemi AG
4106 Therwil
Erlenstrasse 27
Telefon 061/73 48 22
Telex 62 440



INDUSTRIEVENTILE

sim sten®

MARGUERITE STEINHILBER



Schraubventile mit Nennweiten von $\frac{1}{2}''$ bis $2\frac{1}{2}''$
Flanschventile mit Nennweiten von 25 bis 250 mm \varnothing

4056 Basel
Mittlere Strasse 48, Tel. 061 25 22 35

SOMMER-SCHENK-Abwasserpumpen

258 Pumpen
8 Einbauvarianten
3 Fördersysteme

SOMMER-SCHENK-Engineering

Kostenlose Projektbearbeitung und Beratung für ganze Anlagen
oder Teilprobleme

SOMMER-SCHENK-Service

Leistungsfähiger Kundendienst mit modernsten Hilfsmitteln



Pumpenbau
SOMMER, SCHENK AG
5213 Villnachern
Telefon 056 43 13 63/43 23 64



Hochdruck-Reinigungsmaschinen sind besser...

mit eingebautem, drucklosem

Wasserenthärter,

denn sie arbeiten mit weichem Wasser!

Mehrere Benützungsplätze durch Fernverrohrung ohne weiteres möglich. Mit FRANK-MASCHINEN reinigen heisst:

ohne Schweiß – ein Preis!

Die Vollmaillierung der Geräte und die für den Service ideale Schubladenanordnung sind weitere Spitzenvorteile des Gerätes

Und vergessen Sie nicht: einmalig problemlose Bedienung
über die

Sicherheitspistole!

Beratung und Verkauf durch:

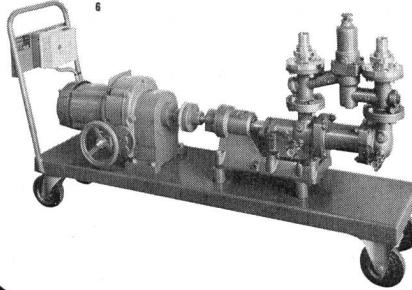
A. SIMON

Generalvertretung, 9323 Steinach, Telefon 071 46 45 32
oder eine unserer verschiedenen Verkaufs- und Servicestellen
in der Schweiz

im Ausland auch MOHNO oder MONO genannt -

MOINEAU

Exzenter-Schneckenpumpen



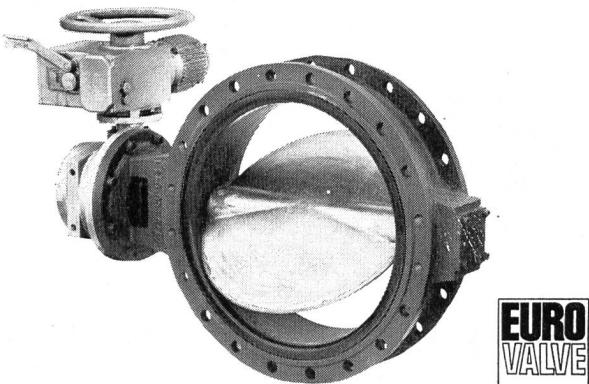
bietet
grosse
Vorteile:

- Höchst einfache Bauart
- sicher und verschleissfest
- für universellen Einsatz:
Abfüllen, Dosieren, Ansaugen, Fördern von dünn- und dickflüssigen Produkten - bestens bewährt für Schlämme
- günstige Lieferfristen
- Ersatzteile ab Lager

Verlangen Sie
Prospekte,
Beratung,
Auskünfte:
TEL. (021) 34 35 51
TELEX 24 249

MOINEAU-Pumpen für die Schweiz:
SOCSEL AG
1024 ECUBLENS/LAUSANNE

Absperr-, Drossel- und Regulierorgane
für Wasser, Gas, Luft und andere flüssige
und gasförmige Medien



Absperr- und Regulierklappen
automatische Niveauregler
automatische Druckregler
Druckschlag-Verhinderungsklappen

Kugelhähne
Sicherheitsarmaturen
für Gasversorgungsnetze

MASCHINENFABRIK
SIDLER STALDER AG
6274 ESCHENBACH LU

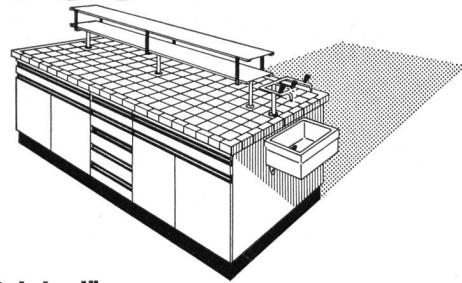
SISTAG

Telefon 041 89 18 75

Das Labor für den Umweltschutz

PJCO

Spezialfirma für
Laboreinrichtungen



„Original“

+SWISS-LABOR+

Neuzeitliche Labormöbel nach Baukastenprinzip
Bewährtes «Compact-System»
Zahlreiche ARA-Laborprojekte ausgeführt!
Laborkapellen, Abluftanlagen, Laborapparate,
Geräte, Glaswaren, Instrumente,
Sterilboxen und staubfreie Plätze

Planta-Jenny & Co

CH - 8267 Berlingen

Tel. 054 8 26 26, Telex Ch - 76 461

Sprühen, reinigen, desinfizieren... ...problemlos mit dem neuen Sprühgerät Herlimat 100!

Für Reinigung und Desinfektion in

- Trinkwasserkammern
- Lebensmittelbetrieben
- Schwimmbäder
- Landwirtschaft
- Sanitären Anlagen
- Industrie und Gewerbe

Für Düngung und Schädlingsbekämpfung in

- Garten
- Pflanzhaus
- Landwirtschaft

Herlimat 100, der umweltfreundliche:

- kein Motor, läuft mit Wasserkraft
- keine Unfallgefahr in nassen Räumen (ohne Strom)
- 100 % säure- und laugenbeständig
- sehr einfache Handhabung

Verlangen Sie bitte Unterlagen und Beratung, auch über unsere chemischen Spezialprodukte, für Reinigung und Desinfektion von Trinkwasserkammern, Schwimmbädern, Wasserhygiene und Getränkeindustrie.

Pertax

9494 Schaan
Tel. 075/2 54 20



Haben Sie Kenntnisse oder Ausbildung in der Orts- und Regionalplanung?

Gesucht wird Mitarbeiter für den Raum Zentralschweiz, der in der Lage ist, auf diesem zukunftsreichen Arbeitsgebiet am Aufbau einer Planungsfirma mitzuarbeiten.

Eintritt nach Übereinkunft.

Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Offerten erbeten unter Chiffre pl 9/74-58 an
VS-Annoncen Vogt-Schild AG, Postfach, 8026 Zürich.



Kantonale Verwaltung

Bei nachstehender Abteilung ist folgende Stelle zu besetzen:
Planungsstelle des Kantons Graubünden, Chur

1 Planer

(abgeschlossenes Studium an einer Hochschule oder einer höheren technischen Lehranstalt [Architekt, Ingenieur oder gleichwertige Ausbildung], Erfahrung in Orts- und Regionalplanung, Verhandlungsgeschick).

Mitarbeit bei der Beratung und Prüfung von Orts- und Regionalplanungen sowie bei kantonalen Fachplanungen; Leitung von besonderen Aufgaben.

Wir bieten zeitgemässen Entlöhnung im Rahmen der Personalverordnung mit weitgehender Anrechnung Ihrer bisherigen Berufspraxis. Dienstantritt nach Vereinbarung.

Auskünfte über den Aufgabenbereich erteilt Ihnen gerne die Abteilung.

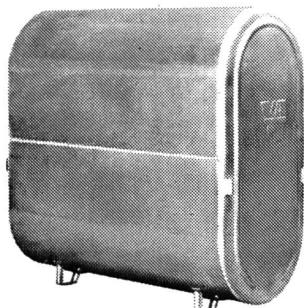
Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an das Personal- und Organisationsamt des Kantons Graubünden, Steinbruchstrasse 18/20, 7001 Chur, Telefon 081 21 31 01.

Personal- und Organisationsamt des Kant. Graubünden

Verlangen Sie die neuen

plan-Media- Unterlagen

bei
VS-Annoncen
Vogt-Schild AG
Kanzleistrasse 80
Postfach
8026 Zürich
Telefon 01 39 68 69



Für jeden besonderen Fall
die passende Lösung, z.B.:

Haushalt- und Batteriebehälter

aus Stahlblech
oval und kubisch,
aus Aluminiumblech
oval und kubisch,
aus Kunststoff (oval),
Stahlblechwannen 2 mm
mit 25 und 110% Auffang-
vermögen

JACCAZ

Fässer + Zubehöre
8105 Regensdorf
01 / 840 20 20

Damit Sie Ihre Termine im
voraus planen können, brau-
chen Sie die logisch kon-
zipierte

TASCHEN- AGENDA

aus dem Verlag Vogt-
Schild AG.

COUPON

Senden Sie mir Stück
Taschenagenda 1975 à
Fr. 3.90.

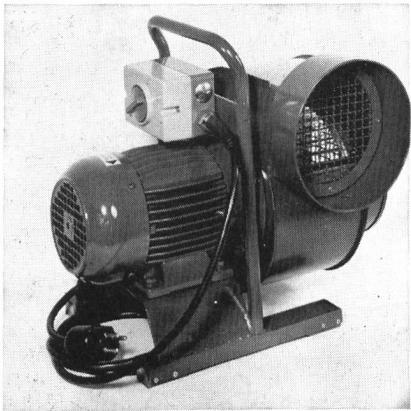
Name: _____

Adresse: _____

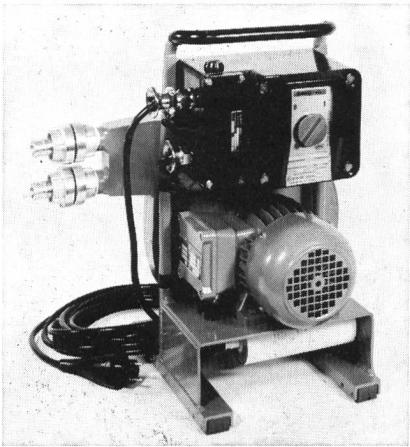
Einsenden an:
VOGT-SCHILD AG
Druck + Verlag
4500 Solothurn 2

Alles für die Tankrevision

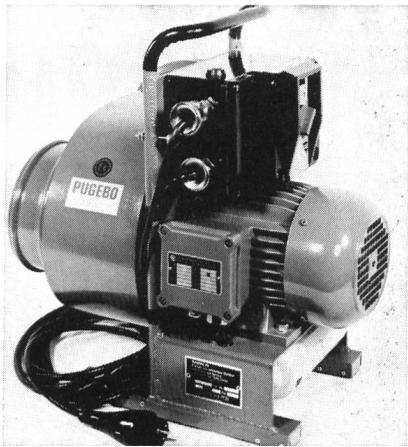
Pugebo-Gebläse



Normale Ausführung
40 und 60 m³ Leistung pro Minute.
In 220 oder 380 Volt lieferbar.

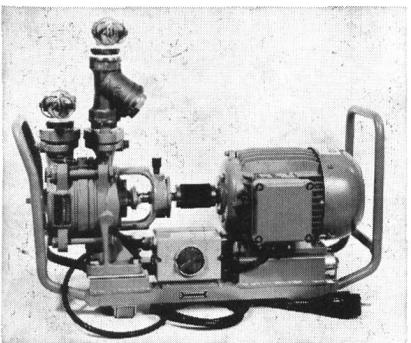


Maskengebläse
Leistung für zwei Masken bis 30 m
Schlauchlänge.



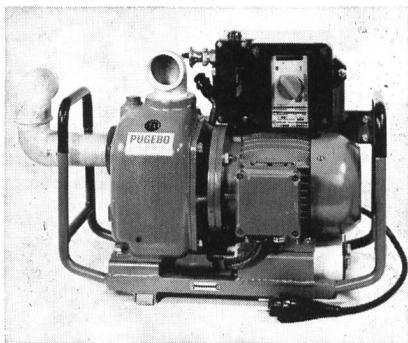
Ex-geschützt
SEV-geprüft. Leistung 40 oder 60 m³,
220 Volt

Pugebo-Pumpen



◀ **Seitenkanalpumpe**
Ideal zum Fördern von Flüssigkeiten aus
grösseren Tiefen sowie aus Schächten,
kleinen Tanks und Fässern. 120 l/min,
220 Volt.

▶ **Kreiselpumpe**
In normaler oder Ex-Ausführung lieferbar.
SEV-geprüft. 350 l/min, 220 Volt.
Handlich und zuverlässig!

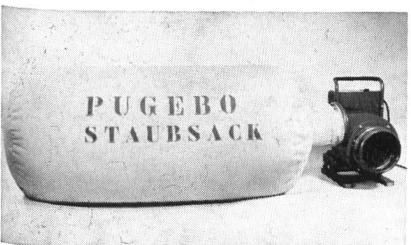


**Besuchen Sie uns an der
TANK 74, Halle 1**

Pugebo-Neuheiten

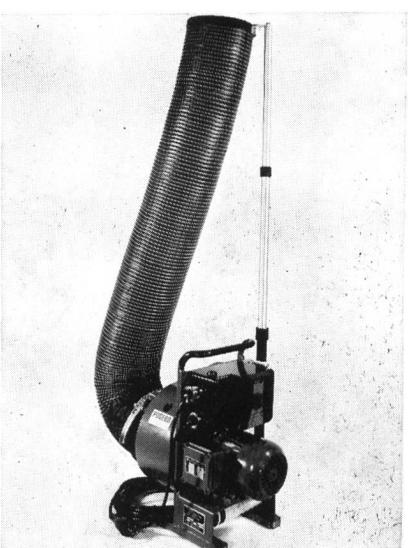
Staubsack

Keine Luftverschmutzung mehr beim
Absaugen von Staub, Farbe und Sand
während des Schleifens von Tanks.



Stativ

Ideal zum Belüften von Tanks. Ansaug-
höhe der Frischluft: 1,5 m ab Boden.
Die Halterung ist ausziehbar und lässt
sich nach Gebrauch bis zur Höhe des
Gerätes zusammenschieben.



**Alles für
die Tankrevision**

TOEBLER

**Farbhofstrasse 20
8048 Zürich, Tel. 01 64 24 68**

Sicherheit durch NeoVac-Tankschutz

Unser umfassendes Programm an Leckschutzsystemen erlaubt die Anpassung jeder Tankanlage an die neuesten Vorschriften

Neo Vac-Vollvakuumetrische Leckschutzgeräte VLS 1/16-1/100

- für neue, erdverlegte Heizöltanks aus Stahl oder Kunststoff in der Gewässerschutzzone B
- als Sanierungsmassnahme für alte, erdverlegte Heizöltanks in den Gewässerschutzzonen A und B
- als Sanierungsmassnahme für prismatische Kellertanks in undichten Schutzbauwerken

Neo Vac-Leckschutzauskleidung Innenhülle System «Oechssler»

- zur Erreichung der Doppelwandigkeit an neuen, erdverlegten Stahl- oder Kunststofftanks für Heizöl, speziell in der Zone A, aber auch in der Zone B zugelassen
- als Sanierungsmassnahme für alte, erdverlegte Heizöltanks in den Zonen A und B

Neo Vac-Überdruckleckanzeiger DL 4000

- als Zwischenraumkontrolle an doppelwandigen Stahltanks für Heizöl und Benzin in den Zonen A und B
- ersetzt die herkömmliche Testflüssigkeit auf vorteilhafte Weise durch getrocknete Druckluft

Neo Vac-Abfüllsicherung

- elektro-optische Flüssigkeitsfühler für erdverlegte und Kellertanks

Neo Vac-Vakuumgeräte VL-N1 und VL-H1

- zur Überwachung von Doppelwandsystemen jeder Art an Heizöltanks

NeoVac + Tank-Service AG

9463 Oberriet

Telefon 071 78 18 88